

## 2 TIMOTHY

### SSOA TE PAS PAUL KI TIMOTHY TE HAKATAAKOTO TE PAS NEI

*Te ssoa te Pas Paul ki Timothy* e mahi ki naa akonaki Paul ki Timothy, i Timothy se tamataane koi e heheuna hakapaa laaua. Te tahito taratara i te pas nei raa, teenaa Timothy ki heheuna hakalavatoa, niaaina maa aaraa tama e ffuri atu no mee pakavaina a ia. Timothy e akonakina ki sare hakaea a ia peenaa ki te henua i naa tiputipu Jesus Christ; a ia ki tautari ki naa akonaki maaoni te Lono Taukareka aa ma naa taratara te Laupepa Tapu, aa niaaina maa ia e ttiri i te kau haaeo raa, a ia ki mee ana heuna ma se tisa aa ma se tama e hakaea naa taratara TeAtua.

Paul e hakaapo ake ki see hakauru atu Timothy ki naa tama “e nnoho ka hakatauttau ki naa taratara vvare laatou” (2.23) teelaa ma ki oti koi ku nnoho hakallika naa tama e hakannoo ki laatou.

Teenaa Timothy e hakaarina ake i naa sosorina Paul, teenaa ko i-naa takoto tana lotu i TeAtua, i ana taka seemuu, i tana manava laaoi, i ana noho hakalavatoa ma naa haaeo, aa i ana mee pakavaina ka hakallono isu.

#### **Naa takkoto naa taratara iloto te pas nei**

Te hakataakoto te pas 1.1–2

Naa taratara hakahiahia 1.3—2.13

Naa akonaki ma naa taratara hakaapo 2.14—  
4.5

**Ttiputipu i te noho Paul 4.6–18**  
**Naa taratara hakaoti 4.19–22**

<sup>1</sup> A nau Paul, se aposol Jesus Christ i te hiihai TeAtua. Nau ni heunatia mai TeAtua ki hakaea nau i te ora maaoni taatou ma ki too ki mee maa taatou e nnoho hakapaa ma Jesus Christ.

<sup>2</sup> Taku tama, Timothy. Nau e llee taku manava iaa koe.✧

Nau e taku maa te laaoi, te manava aroha, aa ma te noho laaoi TeAtua Tamana ma Jesus Christ ki noho ma koe.

*Paul e taratara hakahiahia*

<sup>3</sup> Nau e hakahiahia i TeAtua te Tama e heheuna ai nau ma te hakataakoto e maarama, e mee pee ko aku tippuna imua. Nau e maanatu atu kiaa koe i te poo ma te ao, i aku taku ki TeAtua iaa koe.

<sup>4</sup> Nau e maanatu ake iloo i oo tuu ka tani i te saaita taaua ni mavvae, teenei e hiihai iloo nau maa nau ki hanatu no mmata iaa koe, ki hiahia nau.

<sup>5</sup> Nau e iloa maa koe setama e lotu hakaraaoi iloo, e mee pee ko too tipuna Lois aa ko too tinna, Iunis. Aa nau e iloa maa koe koi taaohi ki too lotu naa.✧

<sup>6</sup> Teenei ko taku vana e hiihai maa koe ki heheunatia koe naa mahi TeAtua ni kauatu kiaa koe i taku saaita ni taku ka hakapiri aku rima i aruna too pisouru.

<sup>7</sup> I te aa, TeAitu Tapu ni kaumai TeAtua ki taatou raa ni see kaumai ma ki kiri mattaku taatou, seai. Taatou e haaoa TeAitu Tapu raa ki haimahi taatou, ki manava laaoi taatou

i aaraa tama, aa ki mmata ake hakaraaoi taatou ki naa sosorina taatou.

<sup>8</sup> Koe ki see napa te hakaea ake ki aaraa tama i naa tiputipu TeAriki taatou. Nau ni ponotia ki lotu te hare karapusi iaa nau e lotu i Ttama naa, teenaa koe ki see napa iaa nau. Taaua ki hakallono isu hakapaa i naa hakaea taaua te Lono Taukareka, i TeAtua ma ki tokonaki mai ki taaua.

<sup>9</sup> Taatou ni hakasaoria no kannaatia TeAtua ki mee taatou ma ni tama aana. See mee maa i naa mee taukalleka taatou ni mee, sei. Teenaa ko na tiputipu tana hakataakoto ma tana manava aroha i taatou. TeAtua ni takoto tana manava aroha i taatou imua iloo.

<sup>10</sup> Aa teinei taatou ku hakailotia TeAtua i te manava aroha naa, teenaa ko te hakasura iho ana Jesus Christ, Ttama e hakasao taatou. Ttama naa ku oti te seua a Ia naa mahi te mate no hakailotia a Ia te ora e ora hakaoti raa ki te Lono Taukareka.

<sup>11</sup> Nau ni tukua TeAtua ki heheuna nau ma se aposol aa ma se tisa ki hakaea te Lono Taukareka nei.✧

<sup>12</sup> Teinei nau e hakallono isu raa ko naa mee nei. Tevana iaa nau see napa, i te aa i aa nau e iloa hakaraaoi iloo i taku tama e taao hi manava ai. Nau e iloa maa Ia e lavaa te roorosi hakaraaoi iloo ki taku ora no tae ki te aso hakaoti.

<sup>13</sup> Taao hi ki naa taratara maaoni teelaa ni kauatu nau kiaa koe, aa koe ku tautari ki naa taratara naa. Taao hi ki too lotu naa aa koe ku manava laaoi i telaa tama i taatou e nnoho hakapaa ma Jesus Christ.

---

✧ 1.11 1 Tim 2.7

<sup>14</sup> I loto naa mahi TeAitu Tapu teelaa e heheuna iloto taatou, koe ki taaohi ki naa mee e taukalleka teelaa ni kauatu ki roorosi koe.

<sup>15</sup> Koe ku oti te iloa maa nau ku oti te tiiake Figelus laaua ma Hermosenes, aa ma naa tama hakkaatoa te lotu iloto Asia.

<sup>16</sup> Nau e taku maa TeAriki ki aroha i te haanauna Onesiforus, i aa nau ni hakahiahiaria ttama naa i te lopo saaita. Ttama naa ni see napa maa nau e moe i te hare karapusi,

<sup>17</sup> aa i tana saaita lokoi ni tae mai ki Rome raa, a ia ni ssee no lave iloo iaa nau.

<sup>18</sup> Nau e taku maa TeAriki ki aroha iaa ia i te aso hakaoti. Koe e iloa hakaraaoi iloo i naa vana ttama naa ni mee kiaa nau i Epises.

## 2

### *Naa tiputipu te soldia maaoni Jesus Christ*

<sup>1</sup> Taku tama. Koe kitaka haimahi, i te aa, i TeAtua ma ki aroha itaaua, itaaua e nnoho hakapaa ma Jesus Christ.

<sup>2</sup> Too naa akonaki nilono koe i aku hakaea imua te lopo tama raa no kauake ki oo tama e illoa maa e lotu maaoni, teenaa ki oo naa tama naa no akonaki aaraa tama hoki.

<sup>3</sup> Hakalavatoa te hakallono isu hakapaa ma maatou, ki mee koe ma se soldia maaoni Jesus Christ.

<sup>4</sup> Te soldia e taa i te ttau raa e hiihai maa tana hakamau raa ki hiahia iaa ia, teenaa ttama naa see uru ki naa vana te henua e mee.

<sup>5</sup> Ttama e tere no toa a ia te haiva raa see lavaa te toa a ia naa hekau ki mee maa ttama naa see hakannoo ki naa taratara i naa ffuro te haiva.

6 Te tama ni mate hakaoti i ana heheuna i tana verena raa, teenaa kottama ma ki too te tuuhana mua i naa kaikai ma ki vasi.

7 Hakataakoto hakaraaoui iloo i aku taratara e kauatu nei, i TeAriki ma ki tokonaki atu ki iloa hakaraaoui koe i naa mee nei.

8 Koe ki see ssiri maa Jesus Christ se tama i te manava David, aa maa Ttama naa ni hakamasikeria TeAtua i te mate. Teenei te Lono Taukareka e hakaea ai nau.

9 Nau nei ku hakallono isu ka saisaitia ki naa seni pee ko na tama e kailallao, i te aa, i aa nau e hakaea te Lono Taukareka. Tevana iaa naa taratara TeAtua raa see lavaa te saisaitia ki naa seni.

10 Nau e noho hakalavatoa ma te kau haaeo nei ki lavaa te hakasao Jesus Christ naa tama ni hakamaatinoria TeAtua, ki nnoho hakaoti naa tama naa ma TeAtua.

11 Teenei ni taratara maaoni:  
“Ki mee maa taatou ni mmate ma Jesus, taatou ma ki ora maa Ia.

12 Ki mee maa taatou e lavatoa te nnoho peenaa ma naa haaeo,✧

taatou hoki ma ki nnoho no tuku maa Ia.

Aa ki mee maa taatou e taratara maa taatou see illoa iaa Ia,

teenaa a Ia hoki ma ki taratara maa Ia see iloa i taatou.

13 Ki mee maa taatou e ffuro no tiiake Ia,

A Ia ma ki see hano no tiiake taatou,

i te aa, iaa Ia see lavaa te hakareeresi kiaa Ia soko ia.”

*Ttama TeAtua e hiihai i ana heheuna*

---

✧ 2.12 Mt 10.33; Lk 12.9

<sup>14</sup> Hakahekahe atu te taratara nei ki naa tama kootou. Hakaapo atu ki laatou imua naa karamata TeAtua ki kaaoti laatou te hakatauttau i naa taratara laatou e illoa. See hai vana e taukareka ma ki sura i naa nnoho naa tama naa ka hakatauttau peenaa. Teenaa naa tama e ttuu ka llono raa ma ki ffuri no mee ki naa vana iloo e hakallika.

<sup>15</sup> Heheuna hakappuru ki hiahia TeAtua iaa koe, e mee ma se tama see napa i ana heuna, aa e akonaki tonu naa taratara i te hakamaaoni TeAtua.

<sup>16</sup> Hakataha i naa tama e nnoho ka hai taratara ki naa taratara vvare ma naa taratara hakallika. Naa tama e hakauru atu no hai ki naa taratara peenaa raa, te tiputipu TeAtua raa e hano koi no seai i laatou.

<sup>17</sup> Naa akonaki naa tama naa e mee pee ko te para i te haitino te tama e hanake no lasi. Te takarua ni akonaki te henua i naa taratara peenaa raa, teenaa ko Himenius laaua ma Filetus.

<sup>18</sup> Takarua naa ku see ttaka ki te ara te hakamaaoni TeAtua no mee aaraa tama te lotu ki see taaohi manava i TeAriki. Laaua e hai maa naa tama e mmate raa kunaa hakamassikeria are TeAtua no ora.

<sup>19</sup> Niaaina maa naa tama naa e hai ki naa taratara laatou naa raa, te hakamaaoni TeAtua raa e tuu makattau peenaa pee ko te pou hakamaatua te hare; aa i aruna te pou raa, naa taratara nei e mmau:

“Te Ariki e iloa maa ko ai ana tama”  
aa e sissii hoki maa,

“Naa tama hakkaatoa e hai maa laatou ni tama  
TeAriki raa

ki tiiake naa sosorina e hakallika laatou.”☆

<sup>20</sup> I loto te hare e lasi raa, e takkoto naa peleti aa ma te kau peesini kato: aaraa mee e ppena ki naa kol ma naa siliva, aa aaraa mee e ppena ki naa laakau ma te pela; aaraa mee e tuku ma naa kaikai e llasi aa aaraa mee iaa e tuku ki kaikkai koi i hare.

<sup>21</sup> Ki mee maa se tama e penapena tana ora ki see kerekere i naa vana hakallika naa raa, ttama naa ma ki tukua ki heheuna i naa vana e llasi, i te aa, i tana ora e maarama aa a ia e noho tanatana ki hakasura te tiputipu e taukareka.

<sup>22</sup> Koe see kaimanako ma ki haia a koe naa vana hakallika naa tama taane raa e fiffai. Tautari ki te tiputipu etonu, aa koe ki lotu peenaa i TeAtua, manava laaoi i aaraa tama, aa koe ku noho hakaraaoi ma naa tama hakkaatoa, aa kootou, hakapaa kato ma naa tama e mataffua naa ora laatou raa, ku kannaa ki TeAtua ki tokonaki ki laatou.

<sup>23</sup> Koe see hakauru atu ki naa tama e nnoho ka hakatauttau ki naa taratara vvare laatou, i naa tama naa ma ki oti koi ku heatu.

<sup>24</sup> Te tama e heheuna maa TeAriki raa see iloa te hakatautau maa telaa tama. A ia ki manava laaoi ki naa tama hakkaatoa, i teenaa ko naa tiputipu te tisa e iloa te akonaki ttama aa see iloa te lotu.

<sup>25</sup> A ia ki taratara hakaraaoi ki hakatonu te hakallika e takoto iloto laaua ma telaa tama, teenaa ki huria te manava ttama naa TeAtua no tiiake ana haisara aa ku au no iloa te hakamaaoni TeAtua.

---

☆ 2.19 Num 16.5

26 Teenaa naa tama naa ma ki atammai  
no see lavaa te hakavaarea Satan ki tautari  
ki tana hiihai.

### 3

#### *Naa vana ma ki ssura i naa aso hakaoti*

<sup>1</sup> Koe ki iloa maa e mee naa vana hakallika  
ma ki ssura i naa aso hakaoti.

<sup>2</sup> Te henua ma ki anaana koi ki naa tino laatou,  
e kaimmate ki naa mee laatou, e taratara hikkahi  
ki laatou, e ahu, e mee pakava telaa tama,  
see hakannoo ki naa maatua laatou, see illoa  
te taratara hakahiahia i telaa tama, aa e hai  
ki naa sosorina see ttonu;

<sup>3</sup> naa tama naa ma ki see manava laaoi  
i telaa tama, see manava aroha i telaa tama.  
Naa tama naa ma ki taratara hakallika  
i telaa tama, see hakattonu naa sosorina laatou,  
aa e haao ka hakamattaku. Naa tama naa  
see fiffai ki te taureka.

<sup>4</sup> Naa tama naa ma ki meemee tippua  
ki naa soa laatou, e puamu, aa e hakatannata;  
laatou ma ki ffuri no hai ki naa taffao laatou,  
teenaa laatou ma ki see fiffai ki TeAtua.

<sup>5</sup> Naa tama naa e hakamatemate iloo maa laa-  
tou ni tama e lotu maaoni, tevana iaa naa mahi  
maaoni te lotu raa e hakakkeeina laatou. Teenaa  
koe ki hakattaha i naa tama e tiputtipu peenaa.

<sup>6</sup> E mee aaraa tama ilaatou maraa e uruhia  
laatou naa hare naa haahine see ttonu e hai huri  
no tautauhia laatou naa haahine naa.

<sup>7</sup> Naa haahine naa e mee ki tautari peenaa  
ki naa akonaki e kauake ki laatou, tevana iaa laa-  
tou seai iloo ki oomai no illoa i te hakamaaoni  
TeAtua.



8 Naa tama hakallika naa see fiffai ki te hakamaaoni TeAtua, e mee koi ma ko Janes laaua ma Jambres ni see fiffai ki naa taratara Moses. Naa tama naa see hai nonnono, aa laatou see lavaa te hakataakoto tonu ki se mee.✧

9 Tevana iaa naa tama naa ma ki see ttaka rooroa ma te tiputipu naa, i te aa, te henua hakkaatoa ma ki illoa maa laatou ni tama e vvare. Teenaa te ara ni sura i Janes laaua ma Jambres.

### *Naa purepure hakaoti Paul ki Timothy*

10 Tevana iaa a koe, Timothy, ni tautari ki aku taratara, i aku sosorina, aa i taku hakataakoto i te ora nei; koe ni kite i aku hakannoo ki naa taratara TeAtua, i aku taka seemuu, i taku manava laaoi i aaraa tama, aa i aku noho lavatoa ma naa haeeo,

11 i aku mee pakava ina aa i aku hakallono isu. Koe e iloa inaa vana kato ni mee iaa nau, i aku mee pakava ina naa tama i Antiok, Aikonium, aa ko Listra. Teenaa nau ni noho hakalavatoa koi ma naa haeeo naa. Tevana iaa nau ni tokonakiria TeAriki Jesus inaa mee naa hakkaatoa.✧

12 Naa tama hakkaatoa e fiffai maa laatou ki hakapaa ki Jesus Christ ka ttonu naa ora laa-tou raa ma ki mee pakava ina,

13 aa te tiputipu naa tama e sosorina hakallika ma naa tama e sosorina tippua raa ma ki tosi no hakallika iaa. Naa tama naa ma ki hakarereesia laatou aaraa tama, aa laatou hoki e hakarereesia aaraa tama.

✧ 3.8 Ex 7.11 ✧ 3.11 Acts 13.14-52; 14.1-7,8-20

14 A koe iaa ki taaohi ki naa taratara ni kauatu kiaa koe, teelaa ni iloa koe maa ni taratara maaoni. I te aa i aa koe e iloa hakaraaoi iloo i naa tama e kauatu naa taratara naa.

15 Koe ni iloa i naa taratara te Laupepa Tapu, kaamata mai iloo i too saaita koi tamariki. Te Laupepa Tapu raa e lavaa te kauatu te atamai ki hakasaoria a koe, teenaa i aa koe ku iloa maaoni i Jesus Christ.

16 Naa taratara hakkaatoa e takkoto iloto te Laupepa Tapu raa teenaa ni taratara e oomai i TeAtua. Naa taratara te Laupepa Tapu e akonaki mai ki taatou te hakamaaoni TeAtua aa ki illoa taatou maa ni aa e ssara i naa ora taatou. Taatou e hakatonutonusia naa taratara naa ki haia taatou naa tiputtipu e ttonu,

17 teenaa te tama e heheuna i TeAtua raa ki iloa hakaraaoi iloo i ana huri no mee ki te kau vana e ttonu.

## 4

1 Nau e kauatu haimahi taku taratara nei imua naa karamata TeAtua aa imua naa karamata Jesus Christ, Ttama ma ki hakatonutonu naa tama e ora aa ma naa tama emmate itana saaita ma ki au no noho ma se tuku i tana Nohorana:

2 Hakaea peenaa naa taratara TeAtua i te kau saaita hakkaatoa, i te ssao e taukareka aa i te ssao e hakallika. Akonaki atu hakaraaoi iloo ki naa tama naa ki hakattonu naa sosorina laatou, aa koe ku nutua naa tama e hai ki naa sosorina see ttonu; hakatipuria naa manava naa tama naa ki taaohi peenaa ki naa taratara TeAtua.

3 Kimuri te henua ma ki see hakannoo ki naa akonaki e ttonu maaoni, naa tama naa ma ki hai ki naa vana laatou e kaimannako. Teenaa naa tama naa ma ki sessee ni tisa maa laatou soko laatou ki kauake naa akonaki teelaa e fiffai laatou ma ki hakannoo.

4 Naa tama naa ma ki tiiake laatou naa akonaki maaoni, teenaa laatou ma ki ffuri are no hakannoo ki naa kkai imua.

5 A koe iaa ki mmata lokoi ki maarama too hakataakoto i naa vana kato; koe ki hakalavatoa i oo noho ka hakallono isu ka mee oo heuna ma setama e hakaea te Lono Taukareka, aa koe ku heheuna hakaraaoi iloo ki maatino koe maa koe setama e heheuna i TeAtua.

6 A nau iaa, taku sao ki tiiake taku ora nei ku tae; taku ora e mee maa ku oti te hakaaratia ki TeAtua i aruna te olta.

7 Nau ni hai iloo ki aku mahi no hakaoti taku haiva ni tere, teenaa nau ni lavaa te taaohi peenaa ki taku lotu.

8 Aa teenei taku tuuhana raa ku tukua mai hakaoti, teenaa ko te ora etonu etaka ma TeAtua. Te tuuhana naa ma ki kaumai TeAriki, Ttama e hakatonutonu te henua, i tana aso ma ki hakasura mai. Tevana iaa teenaa sei maa ko taku tuuhana raa koi, teenaa ko na tuuhana hoki naa tama hakkaatoa ennoho ka kkana ki hakasura mai a Ia.

### *Naa tino taratara Paul*

9 Hakavave ki au koe kiaa nau.

10 Demas ku oti te tere ka tiiake nau no hano ki Tesalonaika, teenaa iaa ia ni oti manava

ki naa mee te maarama nei. Kresens ni hano ki Galesia, aa Titus ni hano ki Dalmatia.\*

11 Luke soko ia e nnoho maaua. Too saaita e au raa koe ku toomai koe Mark, i aa nau ma ki hakasoa ina ttama naa i aku heuna nei.\*

12 Tikikus ni heunatia a nau ki hano ki Epises.\*

13 Too saaita e au raa koe ku ppiki mai taku kkahu makallii ni tiiake i te hare Carpus i Troas; ppiki mai hoki aku laupepa, mmata ki see tiiake koe naa laupepa e pena ki naa huru naa manu.\*

14 Alexander, te tama e heheuna ma naa katana raa, ni mee ana vana e hakallika iloo kiaa nau. Teenaa a ia ma ki suia TeAriki i ana vana ni mee naa.\*

15 Koe ki poopoo tonu hakaraaoi iloo i ttama naa, i te aa, ttama naa e hai te lopo taratara iloo maa naa akonaki taatou nei e ssara.

16 Itaku saaita mua ni taakina ki te koti raa, see hai tama ni tuu mai no tokonaki kiaa nau; naa tama raa ni ffuro katoo iaa nau. Nau e taku maa TeAtua ki aroha i naa tama naa!

17 Tevana iaa TeAriki ni pare mai no tokonaki kiaa nau, kilavaa nau te hakaea te Lono Taukareka katoo raa ki naa tama naa henua sara hakkaatoa; teenaa nau ni hakasaoria ki see taia nau no mate.

18 Nau ma ki hakasaoria TeAriki i te kau vana e hakallika no toa ki tana Nohorana i te lani. A Ia ki hakanauria peenaa i te kau saaita hakkaatoa! Amen.

---

\* 4.10 Col 4.14; Phlm 24; 2 Cor 8.23; Gal 2.3; Tit 1.4    \* 4.11 Col 4.14; Phlm 24; Acts 12.12,25; 13.13; 15.37-39; Col 4.10    \* 4.12 Acts 20.4; Eph 6.21-22; Col 4.7-8    \* 4.13 Acts 20.6    \* 4.14 1 Tim 1.20; Ps 62.12; Rom 2.6

*Naa purepure hakaoti*

<sup>19</sup> Kauatu aku purepure ki Priscilla laua ma Aquila aa ko te haanauna Onesiforus.✠

<sup>20</sup> Erastus ni noho ake i Corinth, aa Trofimius ni tiiake nau i Militas i aa ia ni maki.✠

<sup>21</sup> Hakavave ki tae mai koe imua te ssao te saumakallii e lasi.

Iubilus laatou ma Pudens, Linus, aa ko Claudia e kave atu naa purepure laatou hakapaa ma aaraa tama ka too te lotu.

<sup>22</sup> TeAriki ki noho ma koe, aa te laaoi TeAtua ki takoto i kootou.

---

✠ **4.19** Acts 18.2; 2 Tim 1.16-17 ✠ **4.20** Acts 19.22; Rom 16.23; Acts 20.4; 21.29

**Na Taratara TeAtua i naa taratara Takuu  
The New Testament in the Takuu language of North  
Solomons Province, Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Takuu long Niugini**

Copyright © 2009 Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Language: Takuu

Translation by: Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Contributor: Isles of the Sea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

78ef068e-b7cb-5f13-bf46-55a4db12e0f1